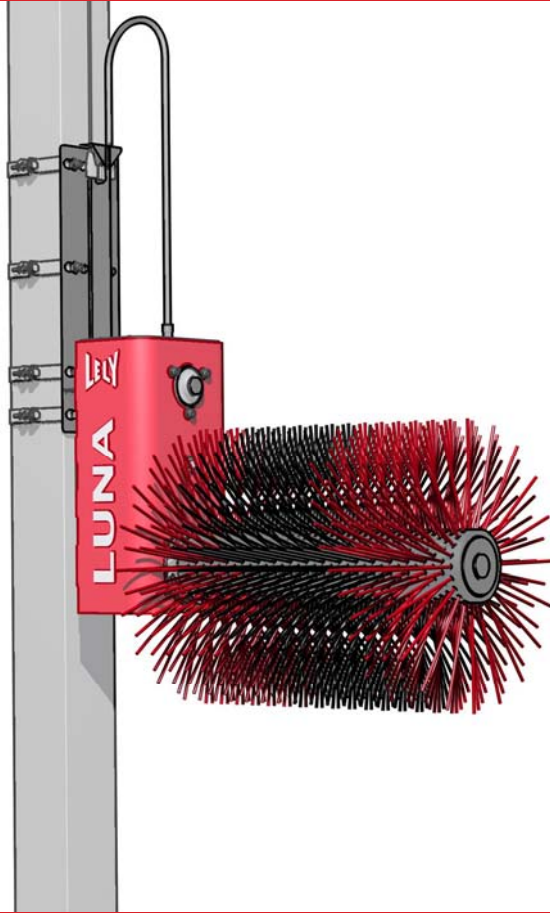


LUNA

Döner İnek Fırçası



Kurulum ve kullanım el kitabı

D-I008.0711TR

İngilizce - Asıl metin



www.lely.com

Lely Industries N.V.

innovators in agriculture

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

MARKALAR, TELİF HAKKI VE SORUMLULUĞUN REDDİ

Lely, Astronaut, Atlantis, Hibiscus, Lotus, Splendimo, Astri, Astrodata, Calm, Commodus, Compedes, Cosmix, Discovery, E-link, Fertliner, Gravitor, Grazeway, Hubble, Lely Center, Lelywash, Luna, Nautilus, Pura, Qwes, Shuttle, T4C, Time for Cows, Viseo ve Voyager Lely Group'un tescilli ticari markalarıdır. Tüm kullanım hakları Lely Group'a aittir. Tüm hakları mahfuzdur. Bu yayımda verilen bilgiler sadece bilgi amaçlı olup, bir satış teklifinin yerine geçmemektedir. Bazı ürünler kimi ülkelerin satışlarında yer almayabilir ve satıştaki ürünler bu kitapta açıklananlardan farklılık gösterebilir. Bu yayımın hiç bir bölümü Lely Holding S.à.r.l. tarafından önceden verilmiş yazılı izin olmadan yazıcı, fotokopi, mikrofilm veya başka bir yöntem kullanılarak kopyalanamaz ve yayımlanamaz. Bu yayının içeriği çok büyük bir itina ile toplanmış olsa da, Lely bu kılavuzda yer alabilecek olan hatalar veya eksiklerden kaynaklanabilecek hiçbir zararın sorumluluğunu kabul etmemektedir.

İngilizce olan el kitabı orijinal el kitabıdır. Diğer dillere çeviriler İngilizce el kitabını kaynak belge olarak kullanmaktadır. Lely orijinal İngilizce el kitabı ve diğer dillerdeki versiyonları arasındaki çelişkilerin hiçbir sorumluluğunu kabul etmemektedir. Çevirisi yapılan el kitaplarının içeriği veya doğruluğu ile ilgili bir fikir ayrılığı varsa, İngilizce el kitabı tek yetkili belgedir.

Telif hakkı © 2007 Lely Industries N.V.
Tüm hakları saklıdır

Lely Industries N.V.
Weverskade 110
3147 PA Maassluis
the Netherlands
Teefon: +31 (0)10 5996333
Faks: +31 (0)10 5996403
İnternet adresi: www.lely.com <http://www.lely.com>

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

BURADA BULUNAN KAYITLI DEĞİŞİKLİKLERİN LİSTESİ

No:	Yayımlan ma tarihi (yy/aa)	Bölümler	Notlar
	05/07		İlk yayım
1	07/11	Hepsi	El kitabının tam revizyonu - Ürün değişiklikleri dahil edilmiştir - El kitabı yeni belgeleme standartına uygundur

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

ÖN SÖZ

El kitabı İçindekiler

Bu el kitabı LUNA Döner İnek Fırçası'un kurulumu, çalıştırılması ve (önleyici) bakımı için gereken bilgileri içermektedir.

Luna üzerinde çalışmadan ve bakım yapmadan önce bu bilgileri iyice okuyun ve anlayın. Bunu yapmamanız, kişiye veya donanımına zarar verebilir. Bu el kitabında anlamadığınız bir yer olduğunda veya ek bilgi almak istiyorsanız lütfen yerel Lely temsilciliğinize danışın.

Bu el kitabındaki tüm bilgiler özenle toplanmıştır. Lely bu el kitabındaki hatalardan mesul olmayacaktır. Öneriler yardım etme amaçlıdır. Bu el kitabındaki tüm bilgiler, resim ve spesifikasyonlar, el kitabının yayımlandığında geçerli olan son bilgileri esas alır. Luna'unuz bu el kitabında olmayan düzeltmeleri, özellikleri ve opsiyonları içerebilmektedir.

Geçerlik

Aşağıdaki tablo, bu el kitabında mevzu edilen LUNA Döner İnek Fırçası'un tip numaralarını göstermektedir.

Model tanımlama

Model	Tip numarası
LUNA Döner İnek Fırçası, 230 V - 50 Hz	5.4101.0040.1
LUNA Döner İnek Fırçası, 115 V - 60 Hz	5.4101.0050.1



Kısımların standart tork yüklemesi

LUNA Döner İnek Fırçası üzerinde kullanılan tüm somunlar, cıvatalar ve vidalar kullanılan yapı malzemelerinde geçerli olan standart tork yüklemelerine torkla sıkıştırılmıştır.

Bir kısmın standart olmayan tork yüklemesi olduğunda, bu, el kitabının ilgili kısmında belirtilmiştir.

Kayıt

Tip ve seri numara plakası Luna'un motor yuvasının sağ kenarına bağlanmıştır. Yerel Lely temsilciliğinize danıştığınızda mutlaka Luna'unuzun tipi ve seri numaraları ile ilgili bilgiyi veya sipariş yedek parçalarınızın bilgisini yanınızda bulundurun.

		LELY INDUSTRIES NV			
		3147 PA MAASSLUIS			
		THE NETHERLANDS			
Type					
Ser.Nr.					kg
	V	Hz			VA

Tip ve seri numara plakası

Aşağıdaki tablodan Luna'un tipi ve seri numaralarını gösteren kısmı doldurun. Bu şekilde bilgilere daha kolay ulaşabilirsiniz.

Tip numarası	
Seri numarası	

Bakım yetkisi

Sadece Lely Industries tarafından belgelenmiş teknisyenler LUNA Döner İnek Fırçası üzerinde düzeltici bakım yapma yetkisine sahiptir. Lely Industries tarafından belgelenmeyen teknisyenler LUNA Döner İnek Fırçası üzerinde bakım yaptıklarında LUNA Döner İnek Fırçası garantisi geçersiz sayılır.

Teknisyen LUNA Döner İnek Fırçası'un bakımını yapmadan önce, makine sahibinin teknisyenin servis kartına bakarak, teknisyenin LUNA Döner İnek Fırçası'un bakımını yapma belgesinin olduğunu görmesi gerekmektedir.

Bir teknisyen LUNA Döner İnek Fırçası üzerindeki bakımı bitirdiğinde bilgi kayıt defterine kaydedilmelidir. Kayıt defteri her zaman yakında bir yerde bulunmalıdır. Kayıt defterinde şu bilgiler yer almalıdır:

- Yapılan bakım
- Teknisyenin ismi
- Teknisyenin ruhsat numarası
- Bakım tarihi.

Teknisyenin eğitimi

Lely Industries'in belgelendirdiği tüm teknisyenler tamamlanmış ve onaylanmış bir eğitim programından geçmiş, eğitim programlarının sonundaki teorik ve pratik sınavları vermiştir. Sınavlar ürün uzmanı gözetiminde yapılır ve LUNA Döner İnek Fırçası ile ilgili sorun giderme ile düzeltici bakımı da içerir.

Dört ruhsat seviyesi vardır:

- Montaj teknisyeni (Belge iki yıl boyunca geçerlidir.)
- Bakım teknisyeni (Belge iki yıl boyunca geçerlidir.)
- Servis mühendisi (Belge iki yıl boyunca geçerlidir.)
- Ürün uzmanı (Belge bir yıl boyunca geçerlidir.)

Eğitim sırasında stajyer, belgeli bir teknisyenin maksimum altı ay gözetiminde LUNA Döner İnek Fırçası üzerinde çalışabilir.

Eğitim programı başarıyla tamamlandığı takdirde, Lely belgeyi çıkarır ve teknisyene servis kartı verir. Servis kartında şu bilgiler bulunur:

- Teknisyenin ismi
- Teknisyenin fotoğrafı
- Teknisyenin ruhsat numarası
- Belgenin sona eriş tarihi

İletişim numarası Yerel servis sağlayıcı

Yerel servis sağlayıcınızın aşağıdaki tabloda yer alan iletişim bilgilerini yazmanızı tavsiye ederiz. Bu, bilgilere daha kolay bir şekilde ulaşmanızı sağlar.

Telefon numarası	
e-posta adresi	

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

Table of Contents

1. Giriş	1-1
1.1 Montajın yapılabileceği yerler	1-3
1.1.1 Duvara montaj	1-3
1.1.2 Yuvarlak direğe montaj	1-3
1.1.3 Kare direğe montaj	1-3
2. Güvenlik	2-1
2.1 Giriş	2-1
2.2 Sinyaller	2-1
2.3 Güvenlik talimatları	2-2
2.3.1 Genel güvenlik	2-2
2.3.2 Elektrik güvenliği	2-2
2.3.3 Montaj güvenliği	2-3
2.3.4 Kullanım güvenliği	2-3
2.3.5 Bakım güvenliği	2-3
2.4 Güvenlik etiketleri	2-4
2.4.1 Güvenlik etiketi mesajları	2-4
2.4.2 Güvenlik uyarılarının bakımı	2-8
2.4.3 Güvenlik etiketlerinin yapıştırılması	2-8
2.5 Acil durdurma	2-8
3. Spesifikasyonlar	3-1
3.1 Ebatlar ve ağırlık	3-1
3.2 Güç kaynağı	3-1
3.3 Kullanım koşulları	3-1
3.4 Kurulum koşulları	3-1
4. Tanım ve kullanım	4-1
4.1 Giriş	4-1
4.2 Bileşen Tanım	4-3
4.2.1 Konsol	4-3
4.2.2 Motor yuvası	4-3
4.2.3 Fırça şaftı	4-3

4.3	Kullanım	4-4
4.4	Fırça	4-4
4.5	Kamlı kavrama	4-4
4.6	İnek kılı koşulları	4-5
5.	Montaj	5-1
5.1	Giriş	5-1
5.2	Temin edilen parçaların listesi	5-2
5.3	Montaj konumunun ve yüksekliğinin tanımlanması	5-4
5.4	Konsolun montajı	5-5
5.4.1	Konsolun duvara takılması.	5-5
5.4.2	Konsolun yuvarlak direğe takılması	5-7
5.4.3	Konsolun kare direğe takılması	5-9
5.5	Motor yuvasını, fırça şaftını ve fırçayı monte edin	5-11
5.6	Luna'u ana elektrik kaynağına bağlayın	5-15
6.	Kullanım	6-1
6.1	Luna'un AÇMA ya da KAPAMA düğmesine basın	6-1
7.	Bakım	7-1
7.1	Haftalık bakım	7-1
7.2	Fırçayı değiştirin	7-1
8.	Test ve ayar	8-1
9.	Sorun Giderme	9-1
9.1	Sorun giderme tablosu	9-1
10.	Diyagramlar	10-1
10.1	Ebatlar	10-1
11.	Yedek parçalar	11-1
Glossary of Terms		
Index		

1. GİRİŞ

Luna ineklerin başlarını ve sırtını kaşımalarını sağlar. Luna sadece bir yaşından büyük tüyleri uzun olmayan inekler tarafından kullanılmalıdır. Uzun tüylü inekler Luna'u sadece tüyleri ve kuyrukları düzenli olarak kırpılıyorsa kullanabilirler.

Luna'un parçaları şunlardır:

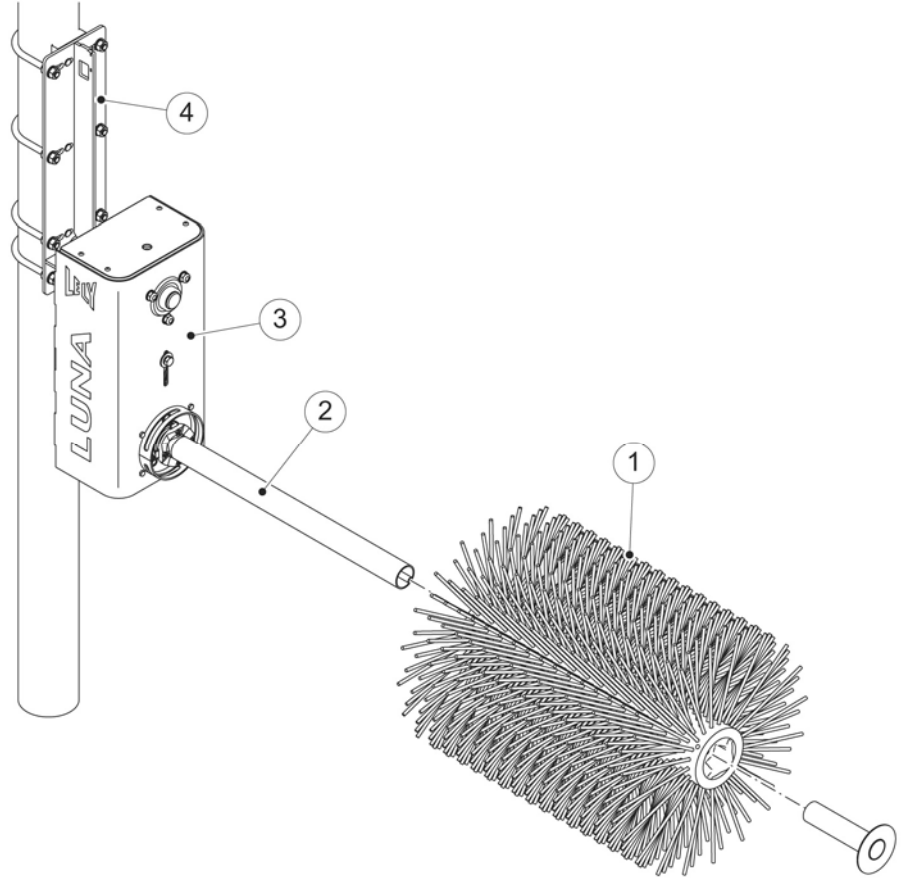
- Konsol
- Motor yuvası
- Fırça sapı
- Fırça.

Luna üç farklı konumda takılabilir:

- Duvara
- Yuvarlak direğe
- Kare direğe.

Luna ana elektrik kaynağına bağlanır.

Aşağıdaki şekil Luna'un parçalarını takılı durumda göstermektedir.



D-1008.0711TR

Luna'a genel bakış

ANAHTAR:
1. Fırça - 2. Fırça sapı - 3. Motor yuvası - 4. Konsol

1.1 Montajın yapılabileceği yerler



DIKKAT

Luna'u Luna'un yükünü ve ineklerin buna kullandıkları kuvveti taşımaya uygun olmayan duvara veya direğe monte etmeyin.
Lely Luna'un sunta veya alçıpan duvara takılması tavsiye edilmez.



DIKKAT

Luna'u sıvıların sıçrayabileceği veya püskürebileceği yerlere monte etmeyin.



DIKKAT

Luna'u inek trafiğini engellemeyecek bir yere kurun.

1.1.1 Duvara montaj

Konsol duvara cıvata ve fişlerle monte edilir.

İki kenar panel konsolla temin edilir. Yan paneller konsola takılıdır ve Luna'a ekstra sağlamlık verir.

1.1.2 Yuvarlak direğe montaj

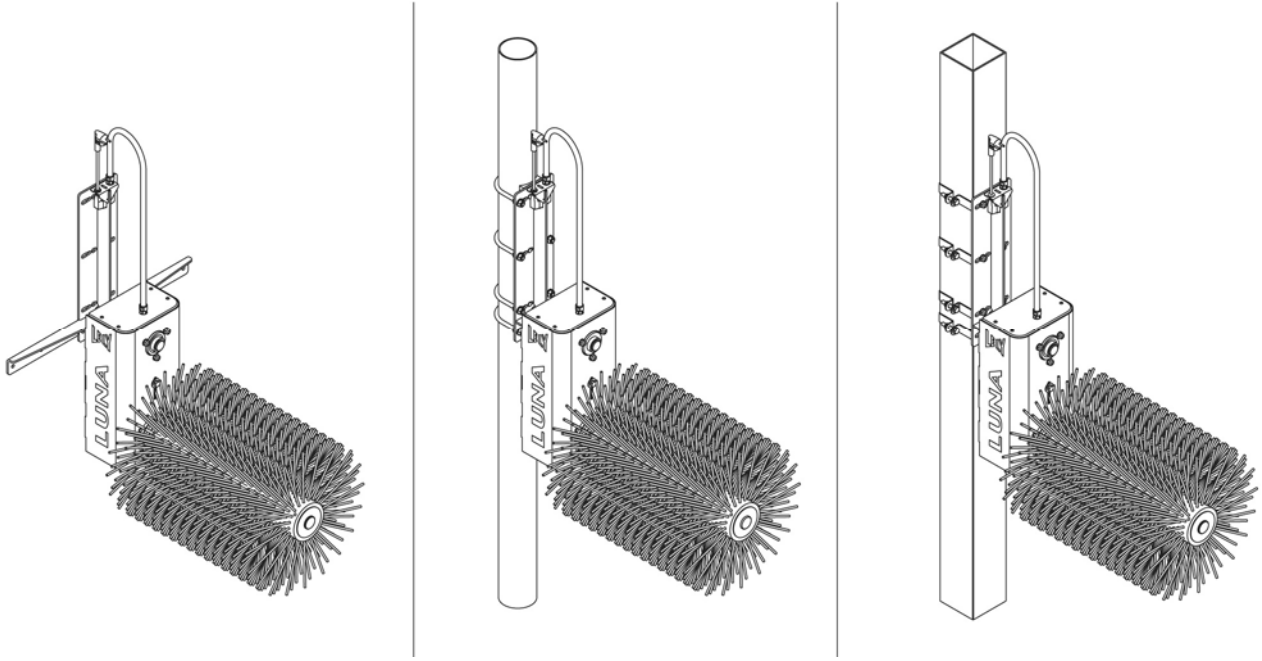
Konsol yuvarlak direğe U cıvatalarıyla takılır.

U cıvataları konsola rondela ve cıvatalarla sabitlenir. Her U cıvatası için konsolun arkasına bir boru eyeri takılır.

1.1.3 Kare direğe montaj

Konsol kare direğe kare kısaçlarla takılır.

İki kısaç parçası bulunmaktadır. Bir parça konsola kare cıvata ve somunlarla monte edilir. İki kısaç parçası cıvata, rondela ve somunlarla bağlanır.



Montajın yapılabileceği yerler

ANAHTAR:

1. Duvara montaj - 2. Yuvarlak direğe montaj - 3. Kare direğe montaj

D-1008.0711TR

2. GÜVENLİK

2.1 Giriş

Güvenlik uyarı sembolü LUNA Döner İnek Fırçası üzerindeki ve el kitabındaki önemli güvenlik mesajlarını belirler. Bu sembolü görürseniz, yaralanma veya ölüm olasılığına karşı uyanık olun. Güvenlik mesajı tarafından verilen talimatı izleyin.



Güvenlik uyarı sembolü

2.2 Sinyaller

Güvenlik mesajlarıyla birlikte TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT ifadeleriyle verilen sinyalleri dikkate alın. Sinyal kelimeler şu durumlarda kullanılmaktadır:

 **TEHLİKE**

Her an olabilecek bir tehlikeye işaret eder. Bu durum önlenemediği takdirde, ölüm ve ciddi bir yaralanma ile sonuçlanacaktır.

 **UYARI**

Potansiyel bir tehlikeye işaret eder. Bu durum önlenemediği takdirde ölüm ve ciddi bir yaralanma ile sonuçlanabilir. Korumalar çıkarıldığında patlama riski olan tehlikeli maddeler bu kapsamdadır.

 **DİKKAT**

Potansiyel bir tehlikeye işaret eder. Bu durum önlenemediği takdirde çok ciddi olmayan veya orta derecede yaralanmaya, ürün veya mülkiyetin zarar görmesine neden olabilir.

Not:

Bu, okuyucuya yardımcı ek bilgi içermektedir.

2.3 Güvenlik talimatları

SİZ Luna'un GÜVENLİ kullanımından ve bakımından sorumlusunuz. SİZ ister sizin, ister bir başkasının Luna'u kullanacak, bakımını yapacak veya onun yakınlarında çalışacak herhangi kişinin bu el kitabındaki ilgili tüm GÜVENLİK bilgilerini bilmesini sağlamalısınız.

SİZ güvenlik için kilit önem taşıyorsunuz. Güvenliği temel alan pratikler sizi ve çevrenizdeki insanları korur. Bu pratikleri güvenlik programınızın parçası haline getirin. Luna yakınlarında kullanım ya da bakım yapan ya da çalışan HERKESİN güvenlik kurallarına uyması gerekmektedir. Doğru güvenlik pratiklerini kaale almayarak yaralanma veya ölüme davetiye çıkarmayın.

- Luna sahipleri kullanıcıları Luna'u kullanmadan önce eğitmelidirler. Bu eğitim yılda en az bir kez olmak koşuluyla tekrarlanmalıdır.
- Kullanıcının el kitabındaki güvenlik ve kullanım talimatlarını okuyup anlaması ve bu talimatlara uyması gerekmektedir
- Tüm güvenlik ve kullanım talimatlarını okuyup anlamayan bir kişi Luna'u kullanmamalıdır.
- Donanımı hiçbir durumda değiştirmeyin. Yetki verilmeyen değişiklikler çalışmayı ve/veya güvenliğini bozabilir ve donanımın, ineklerin ve kişilerin yaşamını etkileyebilir.
- Sadece onaylı yedek parça kullanın ve bu parçaların sadece yetkili teknisyenler tarafından monte edilmesine dikkat edin.

2.3.1 Genel güvenlik

- Elektrik bağlantılarını yapmadan önce Luna'un kullanımı, bakım ve ayarının yapılması için bu el kitabı ve güvenlik işaretlerini okuyup anlamaya özen gösterin.
- Sadece bu işe uygun eğitimi almış kişiler Luna'u çalıştırabilir
- Bu işe yatkın bir koruyucu giysi giyin ve donatı kullanın
- Luna üzerinde temizlik ya da bakım yapmadan önce elektrik güç kaynağını ayırın ve izole edin.
- Bulunduğunuz bölgenin acil tıp merkezi numarasını bilin
- Herhangi bir sorunuz olduğunda en yakın Lely temsilciliğiyle bağlantı kurun
- Sık sık tüm operatörlerle görüşerek güvenlikle ilgili maddelerin üzerinden geçin (yıllık aktivite).

2.3.2 Elektrik güvenliği

- Luna'un elektrik tesisatı yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.>
- Luna'un elektrik sisteminin topraklanması yasa ve düzenlemelere uygun olmalıdır.
- Zarar görmüş elektrik hatlarını, kanallarını, düğmelerini ve bileşenlerini derhal yenisiyle değiştirin.
- Luna toprak bağlantılı bir prize bağlanmalıdır.

2.3.3 Montaj güvenliği

- Luna'u kurmadan önce bu el kitabındaki talimatları okuyup anlayın
- Luna'un ahıra iyi yerleşmiş olmasına dikkat edin. Luna'un elektrik parçaları vardır ve su geçirmez özellikte değildir. Bu yüzden iç mekâna kurulmalıdır. Dışarıya kurulması Luna'un elektrik bileşenlerinin zarar görmesine neden olabilir.
- Luna'a elektrik bağlantısını yapmadan önce elektrik tesisatının doğru yapıldığına emin olun.
- Luna'un elektrik tesisatı yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik sistemi ile Luna'un tüm kısımlarının topraklanması yasa ve düzenlemelere uygun olmalıdır.

2.3.4 Kullanım güvenliği

- Elektrik bağlantılarını yapmadan önce Luna'un kullanımı, bakım ve ayarının yapılması için bu el kitabı ve güvenlik işaretlerini okuyup anlamaya özen gösterin.
- Sadece bu işe uygun eğitimi almış kişiler Luna'u çalıştırabilir
- Luna'u sadece aşağıdaki inekler için kullanın:
 - Tüyleri kısa inekler
 - 1 yaşından büyük inekler.
- Luna'u kullanan ineklerin kuyruklarındaki tüylerinin kısa olmasına dikkat edin. Kuyruklardaki tüyü gerekirse kesin ve bu tüylerin hep kısa olmasını sağlayın.
- Luna kullanan ineklerin boyun bağlarının, iplerinin vs. gevşek olmamasına dikkat edin
- El, ayak, saç ve giysilerinizi hareketli parçalara yaklaştırmayın
- Luna üzerinde temizlik ya da bakım yapmadan önce elektrik güç kaynağını ayırın
- Yetkisi olmayan kişileri, özellikle küçük çocukları asla Luna'a yaklaştırmayın.
- Luna'un kullanım alanına girmeyin
- Her zaman ineğin önceden kestirilemeyen hareketlerde bulunacağını dikkatinizde bulundurun
- Luna'u ve direkt çevresini olabildiğince temiz ve kuru bırakın
- Herhangi bir sorunuz olduğunda en yakın Lely temsilciliğiyle bağlantı kurun
- Sık sık tüm operatörlerle görüşerek güvenlikle ilgili maddelerin üzerinden geçin (yıllık aktivite).

2.3.5 Bakım güvenliği

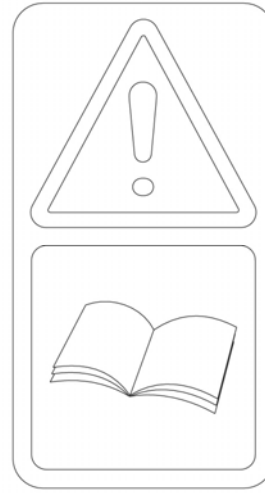
- Elektrik bağlantılarını yapmadan önce Luna'un kullanımının, bakım ve ayarının yapılması için mevcut el kitabı ve güvenlik işaretlerini okuyun ve anladığınıza emin olun
- Sadece bu işe uygun eğitimi almış kişiler Luna'un bakımını yapabilir
- Luna üzerinde çalışmadan önce elektrik güç kaynağını ayırın
- Tüm kapak ve korumaların takılmış olmasına dikkat edin
- Luna'u su ile temizlemeyin
- Sadece fırçayı Luna'tan çıkardıktan sonra su ile temizleyin.

2.4 Güvenlik etiketleri

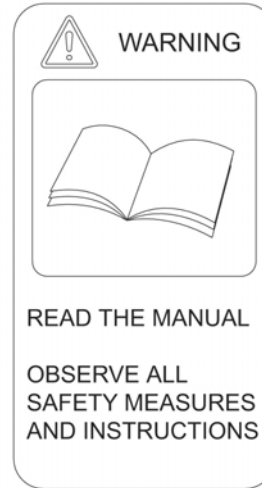
2.4.1 Güvenlik etiketi mesajları

Genel güvenlik mesajları bu güvenlik mesajları bölümünde gösterilmektedir. Talimatlar veya prosedürler izlenilmemesi potansiyel riskler içerdiğinden belli güvenlik mesajları bu el kitabının geçerli bölümlerinde yer almaktadır.

2.4.1.1 Kullanıcı el kitabını okuyun



Kullanıcı el kitabı sembolünü okuyun (220 V modelleri)

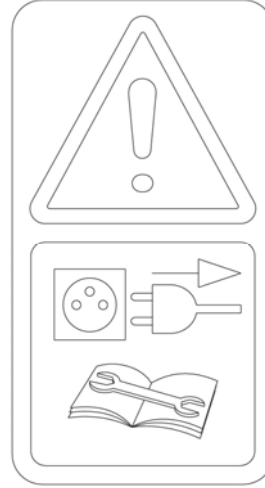


Kullanıcı el kitabı sembolünü okuyun (115 V modelleri)



Kullanıcı el kitabını Luna'la çalışmadan önce iyice okuyun. Çalışırken talimatları ve güvenlik kurallarını yerine getirmeye çalışın.

2.4.1.2 Bakım öncesinde prizi bağlantısından çıkarın



Bakım öncesinde prizi bağlantısından çıkarın sembolü (220 V modelleri)

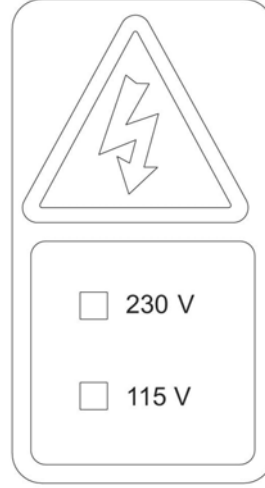


Bakım öncesinde prizi bağlantısından çıkarın sembolü (115 V modelleri)

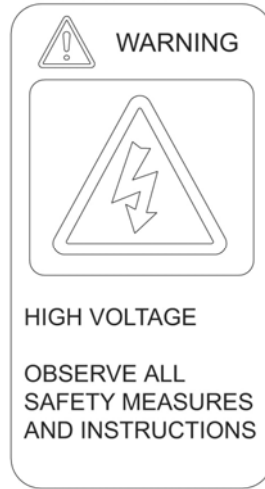


Luna'da temizleme ve bakım prosedürlerini yerine getirmeden önce prizi bağlantısından çıkarın

2.4.1.3 Gerilim göstergeli elektrik çarpma tehlikesi



Gerilim göstergeli elektrik çarpma tehlikesi sembolü (220 V modelleri)

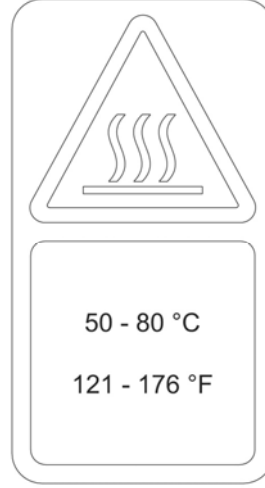


Gerilim göstergeli elektrik çarpma tehlikesi sembolü (115 V modelleri)



Fişi prizden çekin ve bakım, ayar veya onarım yapmadan önce tüm hareket eden parçaların durmasını bekleyin.

2.4.1.4 Sıcaklık tehlikesi



Sıcaklık göstergeli sıcaklık tehlikesi sembolü (220 V modelleri)



Sıcaklık göstergeli sıcaklık tehlikesi sembolü (115 V modelleri)



*Motor bileşenlerine bunlar soğuyuncaya kadar dokunmayın.
Yüksek sıcaklık yaralanmaya neden olabilir.
Koruyucu eldiven giyin.*

2.4.2 Güvenlik uyarılarının bakımı

Luna'taki güvenlik etiketleri önemli ve yararlı bilgiler vermektedir. Bu bilgiler, size Luna'u güvenli bir şekilde kullanmanıza ve bakımını yapmanızda yardımcı olacaktır.

Tüm uyarıların doğru konumda ve koşulda kalmasını sağlamak için aşağıdaki talimatlara uyun.

- Güvenlik uyarılarını her zaman temiz ve okunaklı bir şekilde bırakın. Güvenlik etiketlerini ıslak bir bezle temizleyin. Güvenlik uyarılarına zarar verebilecek olan white spirit, aşındırıcı temizlik maddeleri veya benzer maddeleri kullanmayın.
- Eksik ve okunmaz güvenlik uyarılarını değiştirin
- Güvenlik uyarılarını yerel Lely temsilciliğinizden satın alabilirsiniz.

2.4.3 Güvenlik etiketlerinin yapıştırılması

1. Yapışma yüzeyinin temiz ve kuru olmasına dikkat edin.
2. Yapıştırılacak yüzeyin sıcaklığının 5 °C (41 °F)'den az olmaması gerekmektedir.
3. Kâğıt desteği çıkarmadan önce etiketin doğru konumunu tanımlayın.
4. Kâğıt desteğin küçük bir kısmını çıkarın.
5. Etiket yapıştırılacak yüzeye koyun ve etiketin açıkta kalan yapışkan yüzeyini yapıştırılacak yüzeye dikkatlice koyun.
6. Kâğıt desteğini çıkarın ve etiketin diğer kısımlarını da yapışacak yüzeye yapıştırın.
7. Bir pim kullanarak etikete küçük hava cepleri delin ve kâğıt desteğini etiketi düzeltmek için kullanın.

2.5 Acil durdurma

Luna'un acil bir durumda ana elektrik kaynağından ayrılması gerekmektedir.

3. SPESİFİKASYONLAR

3.1 Ebatlar ve ağırlık

Ebatlar ve ağırlığa konsol dahil, montaj parçaları ve mandallar hariçtir.

- Ebatlar:
 - Genişlik: 50 cm (50.04 cm)
 - Yükseklik: 104 cm (41 in)
 - Derinlik: 88,2 cm (34,7 in).
- Ağırlık:
 - Toplam ağırlık: 42,5 kg (93,7 lb)
 - Motor ünitesi: 35 kg (77,2 lb)
 - Fırça: 10,3 kg (22,7 lb)
 - Konsol: 7,5 kg (16,5 lbs).

Luna'un tüm ebatlarını görmek için bkz. Diyagramlar.

3.2 Güç kaynağı

- Güç kaynağı: 115 V (60 Hz) veya 230 V (50 Hz)
- Kullanılan maksimum güç: 400 W
- Sap çıkışı: 180 W
- Fırçanın dönme hızı: 30 rpm
- Kablo uzunluğu: 2,5 m (8,2 ft)

3.3 Kullanım koşulları

- Tavsiye edilen oda sıcaklığı -10 - +40°C (+14 - +104°F)

3.4 Kurulum koşulları

- Yuvarlak direğin çapının 5 cm (2 in); 5,7 cm (2.5 in); 7,6 cm (3 in) veya 10 cm (4 in) olması gerekmektedir.
- Kare direğin kare çapının 15,2 cm (6 in) veya 20,3 cm (8 in) olması gerekmektedir.

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

4. TANIM VE KULLANIM

4.1 Giriş

Luna ineklerin başlarını ve sırtını kaşımalarını sağlar. Luna sadece bir yaşından büyük tüyleri uzun olmayan inekler tarafından kullanılmalıdır. Uzun tüylü inekler Luna'u sadece tüyleri ve kuyrukları düzenli olarak kırpılıyorsa kullanabilirler.

Luna'un parçaları şunlardır:

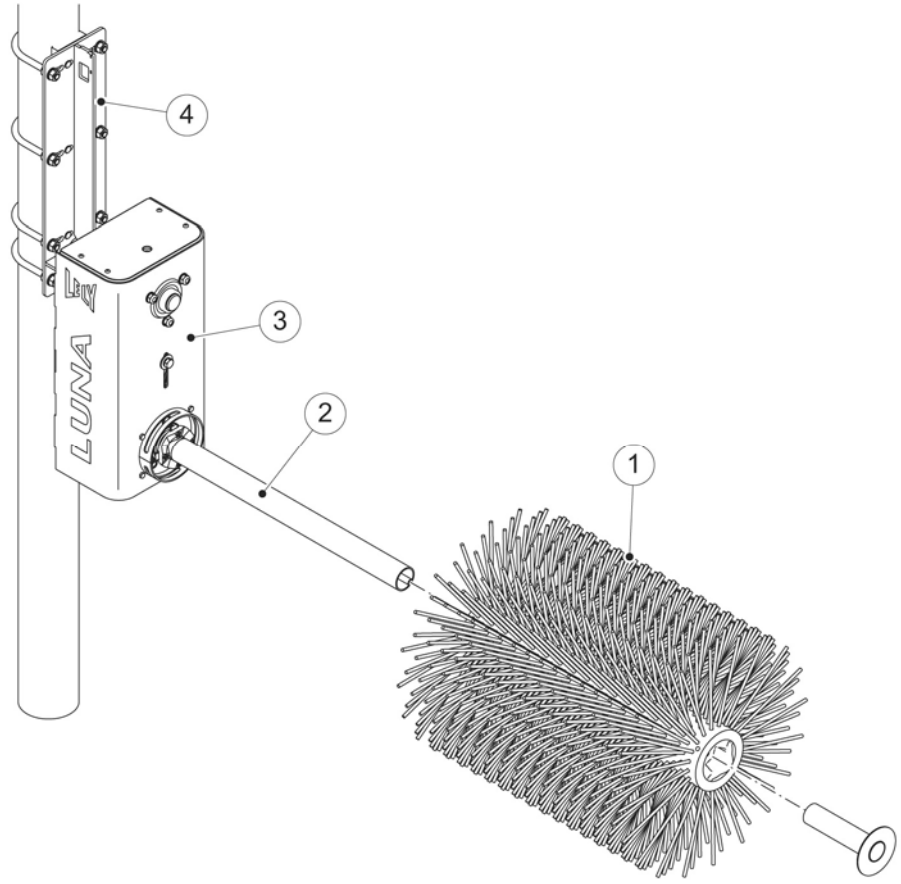
- Konsol
- Motor yuvası
- Fırça sapı
- Fırça.

Luna üç farklı konumda takılabilir:

- Duvara
- Yuvarlak direğe
- Kare direğe.

Luna ana elektrik kaynağına bağlanır.

Aşağıdaki şekil Luna'un parçalarını takılı durumda göstermektedir.



D-1008.0711TR

Luna'a genel bakış

ANAHTAR:
1. Fırça - 2. Fırça sapı - 3. Motor yuvası - 4. Konsol

4.2 Bileşen Tanım

4.2.1 Konsol

Konsol üzerinde kurulum delikleri ve bir sapı olan boyalı metal bir konsoldur. Duvara, yuvarlak veya kare direğe takılır. Motor yuvası konsolun şaft miline takılır.

4.2.2 Motor yuvası

Motor yuvası elektrik motoru, dişli kutu ve elektroniklerle donatılmış boyalı bir metal kutudur.

Motor yuvası konsolun şaft miline takılır ve dönebilir.

Motor yuvasının iki deliği vardır. İki deliğin kendinden ayarlı iki rulmanı vardır. Bu rulmanlardan biri önde, bir arkadadır. Her rulman üç somunla sıkıştırılmaktadır.

Üstteki delik konsol üzerindeki şaft içindir. Alttaki delik fırça şaftı (sapı) içindir.

Elektrik motoru motor yuvasının içindeki motor konsol üzerine takılır. Dişli kutusu motora bağlanır. Fırça şaftı dişli kutusuna takılır. Motor fırça şaftını dişli kutusu yoluyla döndürür.

(Motora bağlı olan) güç kaynağı kablosu motor yuvasının üzerinden koruyucu boru yoluyla kablo konsoluna gider. Kablo konsolu konsola bağlanmıştır.

Kablo konsolunda, elektrik kablosu yerel standarttaki elektrikli prize uyan bir fişle elektrik kablosuna bağlıdır. Yerel standart elektrik prizi için elektrik kablosu Luna ile birlikte temin edilir.

4.2.3 Fırça şaftı

Fırça şaftı katı bir şaft, ince duvarlı bir boru ve bir flanştan oluşan bir kurulumdur.

Fırça şaftı dişli kutuya takılır.

Katı şaftın iki şaft ucunda bir dişli delik ve bir anahtar deliği ve anahtarı bulunmaktadır. Boru ve flanş katı şaft üzerinde kaynaklanır. Bir ara boru motor yuvasının arkasındaki rulman ve katı şaft arasındaki boşluğu doldurur. Ara boru şaftın içindeki yivli deliğin içine cıvata ve rondela ile takılır.

Çivi ince duvarlı boru tarafındaki yivli deliğin içine takılır. Ara boruyu boruya bir yay kasa ve yay ile tutturur.

Bir disk dört Allen vidasıyla flanşa takılır. Diskin kam milleri vardır ve kam mili kenedinin parçasıdır.

4.3 Kullanım

Motor yuvası saat yönünde veya saate ters yönde 15°'den fazla sapmışsa motor fırçayı döndürmeye başlar. İki dönen top kontrol PCB ekranlarında bu sapmayı değiştirir ve motoru açar. Sapma açısı 20 saniye boyunca 15°'den azsa motor durur.

Motor her 20 saniyede bir dönüş yönünü değiştirir. Bu, kuyruk ve kılların fırçanın içinde kalmasını engeller.

Fırça tıkanırsa, kam mili kenedi fırçanın dönmesini durdurur. Fırçanın tıkanıklığı geçerse, dönüş devam eder.

4.4 Fırça

Fırça plastik kıllı ve iki tane diski olan kalın duvarlı plastik bir borudur.

Fırça fırça şaft miline takılır.

Disk borunun iki ucuna bastırılarak fırça şaftı borusu ve fırça borusu arasındaki boşluğu durdurur. Diskin kam milleri vardır ve kam mili kenedinin parçasıdır.

Desenli fırça için kıllarda iki renk kullanılmaktadır. Bu fırça dönerken görsel teyit sağlanması içindir.

Fırça fırça şaftının üzerine bir yay yuvası, bir yay, bir rondela ve bir kilit somunu ile tutturulur. Yay yuvasının çivi (Fırça şaftına takılır.) için bir deliği vardır ve fırçayı fırça şaftı üzerinde tutmaya yarayan bir yakası vardır. Yay yay yuvasındadır ve çiviye bir rondela ve kilit somunu ile sıkıştırılır. Bir fiş yay yuvasına itilerek yay yuvası girişini sıkıca kapatır.

D-1008.0711TR

4.5 Kamlı kavrama

Kamlı kavrama inek fırçaya takılı kalırsa ineğin zarar görmesini engeller.

Kamlı kavramanın iki diski, bir yayı, bir yay yuvası, bir somun ve bir çivisi vardır. Bir disk fırçaya takılır diğer disk ise fırça şaftı üzerindeki flanşa takılır. Yay ve yay yuvası fırçanın içine, somunla çivi üzerine takılır.

Disklerin kam milleri vardır. İki disk yay kuvvetiyle birbirlerine bastırılırlar. Kam milleri fırçayı normal koşullarda döndürmek için gerekli kavrayışa sahiptir. Fırça dönmeyi keser, diskler birbirlerine göre dönerler. Yay iki disk üzerindeki basıncı artırır. Bu kuvvet fırçaya uygulanan kuvvetin üzerine çıkarsa, fırça dönmeye başlar ve diskler durma konularına geri döner.

4.6 İnek kılı koşulları

İneğin ve Luna'un zarar görmemesi için Luna'u uzun tüylü ve kuyruklarındaki tüyleri uzun olan ineklerde kesinlikle kullanmamanız gerekmektedir.

Lely inek tüylerini düzenli olarak kırpmanızı şiddetle tavsiye etmektedir.

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

5. MONTAJ

5.1 Giriş

Luna'un montajı sürecinde şu aşamalar izlenmelidir:

- Montaj konumunun tanımlanması
- Güç kaynağı için priz kurulumu
- Konsol, motor yuvası, fırça şaftı ve fırçanın kurulumu
- Luna'u ana güç kaynağına bağlayın.

Montaj konumunun tanımlanması

DİKKAT

Luna'u Luna'un yükünü ve ineklerin buna kullandıkları kuvveti taşımaya uygun olmayan duvara veya direğe monte etmeyin.
Lely Luna'un sunta veya alçıpan duvara takılması tavsiye edilmez.

DİKKAT

Luna'u sıvıların sıçrayabileceği veya püskürebileceği yerlere monte etmeyin.

DİKKAT

Luna'u inek trafiğini engellemeyecek bir yere kurun.

Güç kaynağı için priz kurulumu

DİKKAT

Prizi insanların (acil durumlarda) kolayca erişilebileceği, ineklerinse ulaşamayacağı bir yere takın.

DİKKAT

Yerel yasa ve düzenlemelerde gösterilen maksimum ağırlığın üzerinde parça takmanız gerekiyorsa ikinci bir kişiden yardım alın.

Konsol, motor yuvası, fırça şaftı ve fırçayı kurun

UYARI

Bu prosedürü yerine getirmeden Luna'a giden inek trafiğini bloke edin.

Not:

Tüm Luna parçalarının ve aletlerin yanınızda olmasına dikkat edin.

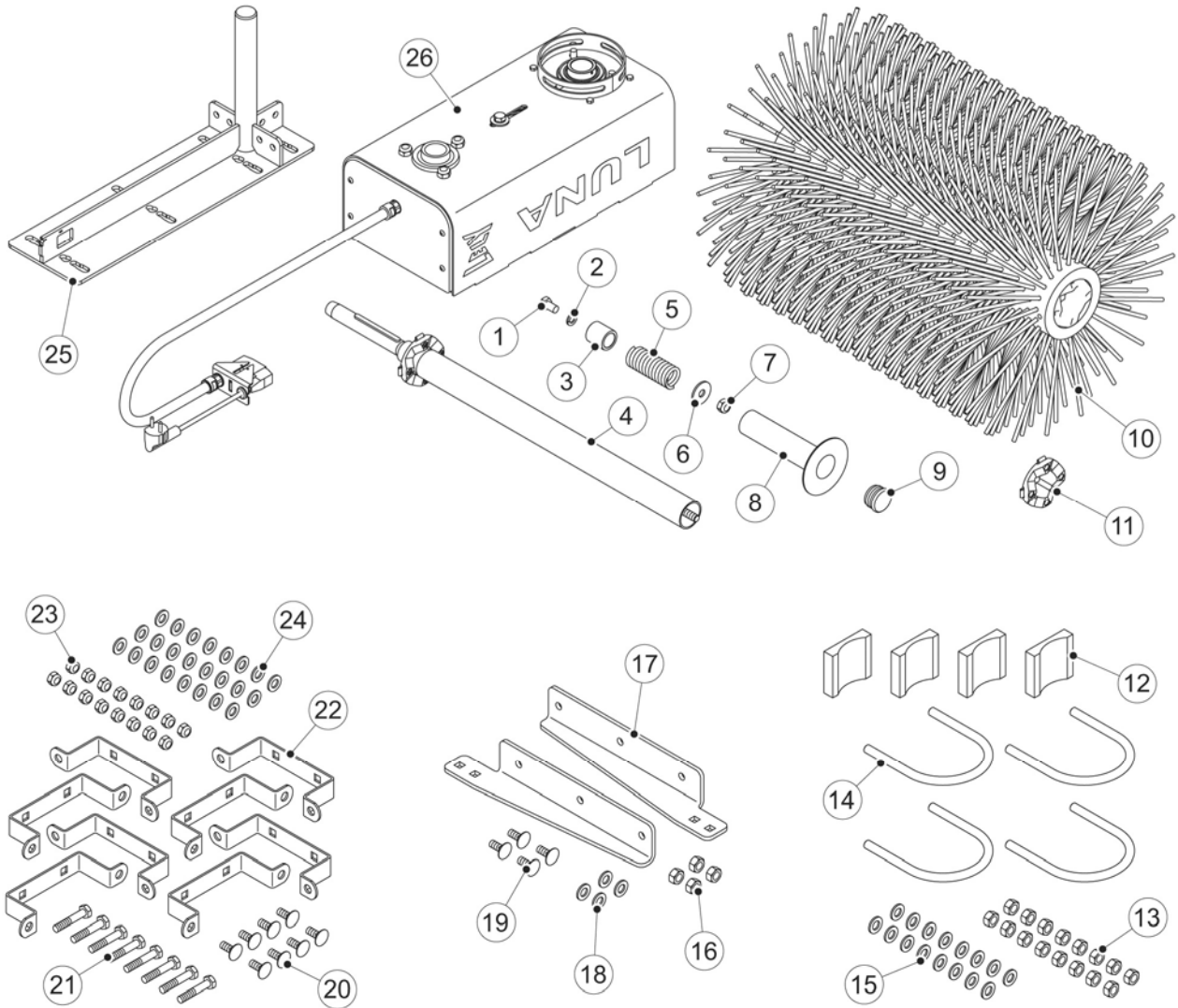
5.2 Temin edilen parçaların listesi

Luna paketinde aşağıda listelenen parçaların olması gerekmektedir. Luna kurulumu öncesinde tüm bu öğelerin olmasına dikkat edin. Bu öğelerde bir ya da birden fazla eksik varsa yerel Lely hizmet sağlayıcınız ile irtibat kurmalısınız.

- 1x motor yuvası, motor kablosu, elektrik kablosu ve kablo konsolu (26) ile
- 1x konsol (25)
- 1x fırça (10)
- 1x fırça şaftı, dişli halkası, anahtar ve çivi (4) ile
- 1x dişli halka (yedek parça) (11)
- 1x yay yuvası (8)
- 1x yay (5)
- 1x rondela M12 (6)
- 2x kilit somunu M12 (bir yedek kilit somunu) (7)
- 1x başlık (9)
- 1x aralama burcu (3)
- 1x cıvata M12x20 (1)
- 1x yay kilit rondelası M12 (2)

Kurulumun tipine bağlı olarak şu setlerden biri:

- Duvar kurulum seti:
 - 2x yan panel (sol ve sağ) (17)
 - 4x kare boyunlu cıvata M10 (19)
 - 4x rondela M10 (18)
 - 4x kilit somunu M10 (16).
- Yuvarlak sütun kurulum seti:
 - 4x boru eyeri (12)
 - 4x U cıvatası M10 (14)
 - 16x somun M10 (13)
 - 16x rondela M10 (15).
- Kare sütun kurulum seti:
 - 8x kısaç parçası (22)
 - 8x kare boyunlu cıvata M10x20 (20)
 - 8x cıvata M10x50 (21)
 - 16x kilit somunu M10 (23)
 - 24x rondela M10 (24).



Şekil 1: Luna'un temin edilen parçaları

D-1008.0711TR

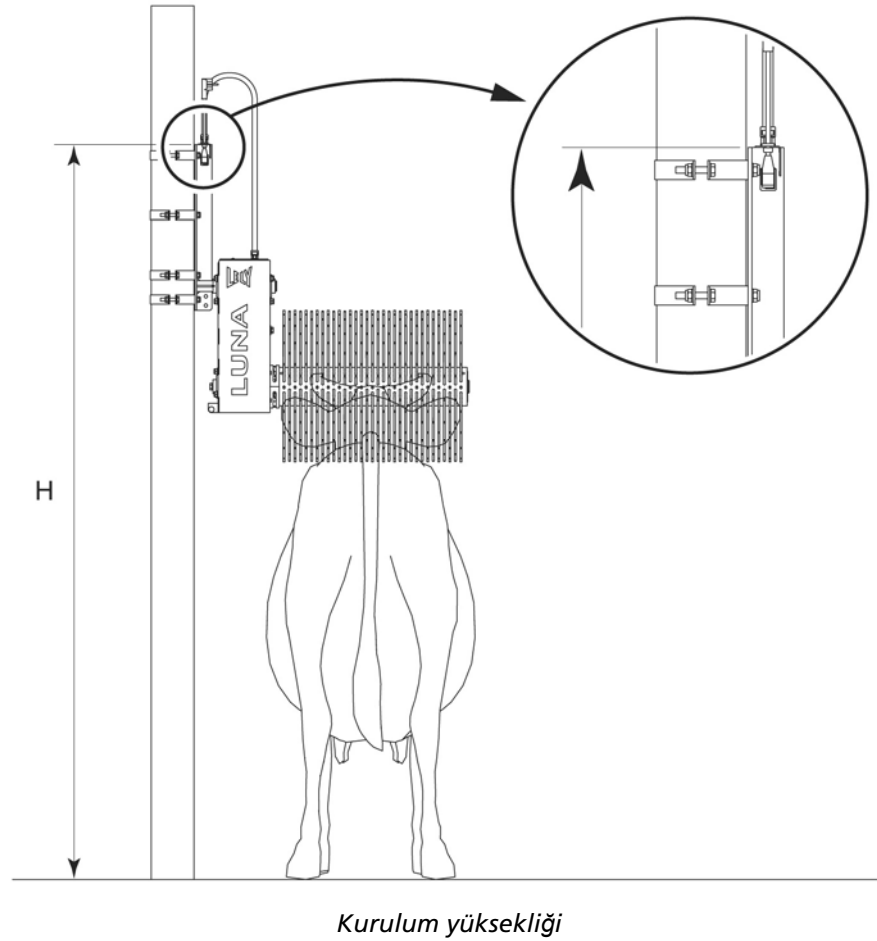
5.3 Montaj konumunun ve yüksekliğinin tanımlanması

Konsolun yükseklik kurulumu Luna'u kullanan ineklerin yüksekliğine göre değişir. Kurulum yüksekliğini en küçük ineğin omuz yüksekliğini kullanarak hesaplayın.

Şu tablo ortalama cins ineğin yüksekliğine bağlı olarak hesaplanan kurulum yüksekliğini verir.

İnek cinsi	Ortalama yükseklik (cm)	Kurulum yüksekliği (cm)
Holstein-Friesian	139	233
Simmertal	135	229
Brown-Suisse	137	231
Jersey	124	218

1. Kurulum yüksekliğini hesaplayın.
Kurulum yüksekliği = En küçük ineğin yüksekliği + 94 cm



D-1008.0711TR

5.4 Konsolun montajı

Bu bölüm üç kurulum olasılığını açıklar. Aldığınız kurulum sürümü için geçerli olan kurulum talimatlarını izleyin.

- Duvara takılan konsol
- Yuvarlak direğe takılan konsol
- Kare direğe takılan konsol.

5.4.1 Konsolun duvara takılması.

Parçalar

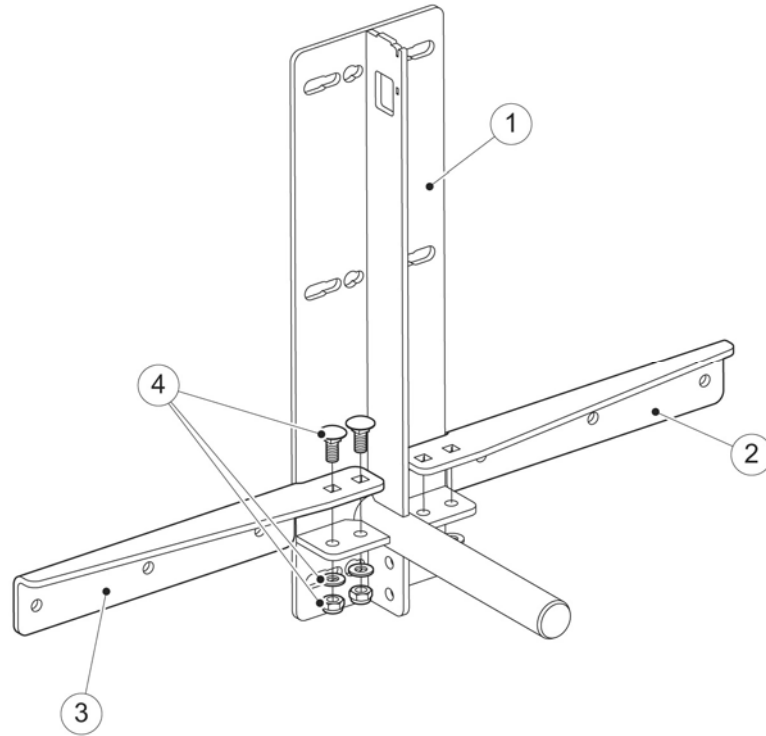
- 1x konsol
- 2x yan panel
- 4x kare boyunlu cıvata M10x20
- 4x rondela M10
- 4x kilit somunu M10

Montaj

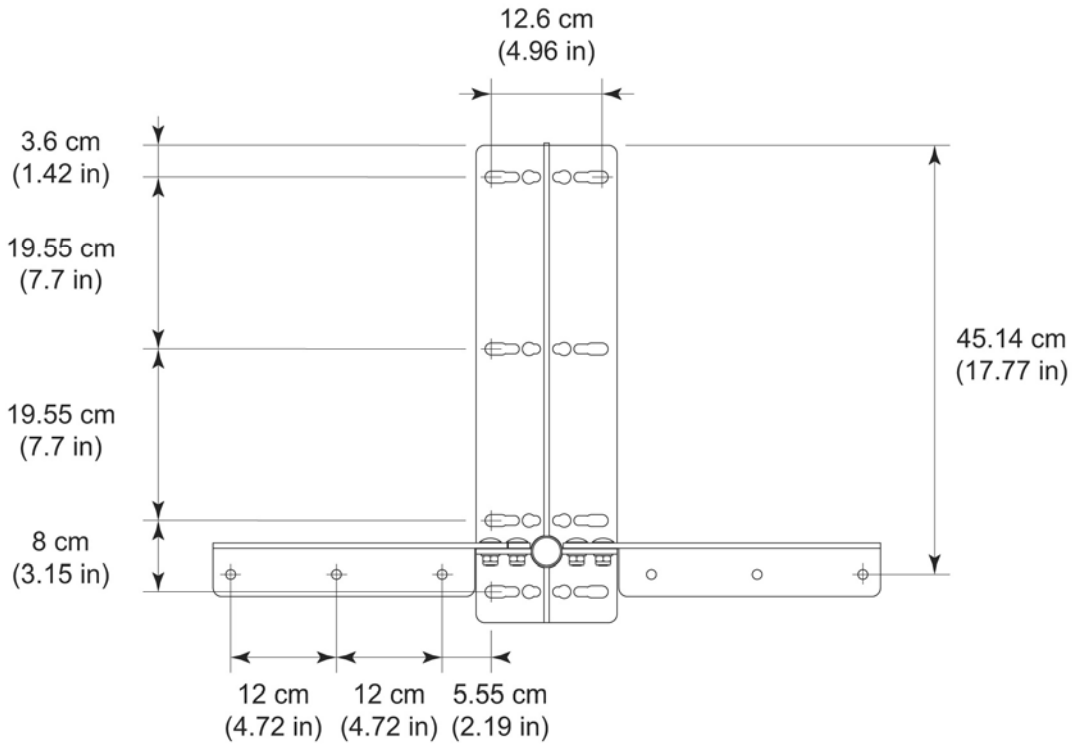
1. Yan panelleri (Şekil 1/2, 3) dört cıvata, rondela ve somunlar (4) ile konsolun (1) üzerine takın.
2. Deliklerin (Bkz. Şekil 2) duvardaki doğru yükseklikteki konumunu işaretleyin.
3. Duvara delik açın.
4. Konsolu duvara monte edin.

**DIKKAT**

Kurulumdandan bir hafta sonra tüm cıvata, somun ve Allen anahtarlarının iyi sıkılıp sıkılmadıklarına bakın.



Şekil 1: Yan panelleri konsola takın



Şekil 2: Ebatlarıyla delik şablonu

5.4.2 Konsolun yuvarlak direğe takılması

Parçalar

- 1x konsol
- 4x boru eyeri
- 4x U cıvatası M10
- 16x somun M10
- 16x rondela M10

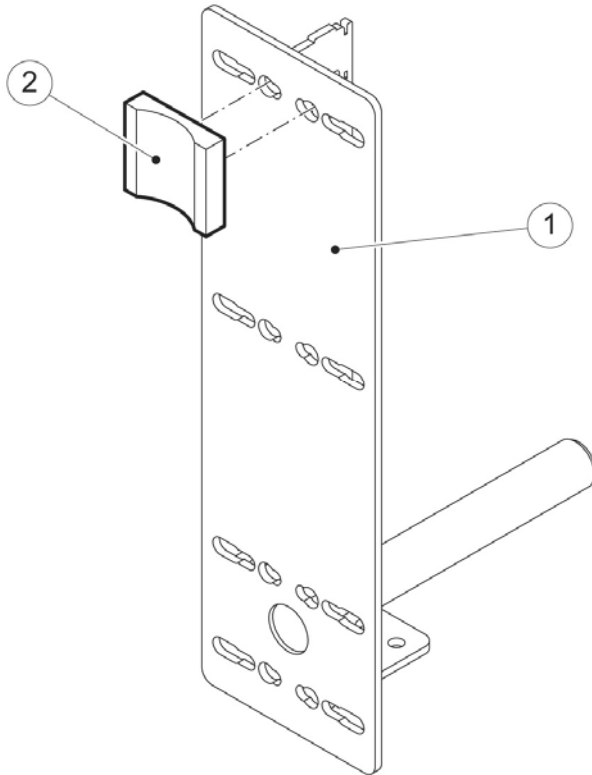
Montaj

1. Direk üzerinde doğru yüksekliği işaretlemek için bir tükenmez kalem kullanın.
2. Dört boru eyerini (Şekil 1/2) konsolun (1) arkasına itin.
3. Somun ve rondelaları (Şekil 2/2) dört U cıvatasının (3) üzerine takın.
4. Cıvataları yivin ucuna döndürün.
5. Konsolun üst kısmını (Şekil 3/4) direk üzerine koyulan işarete dayayın.
6. Dört U cıvatasını (3) konsola rondela ve somunla (1) takın.
7. Cıvataları ve rondelaları (2) konsola takın.

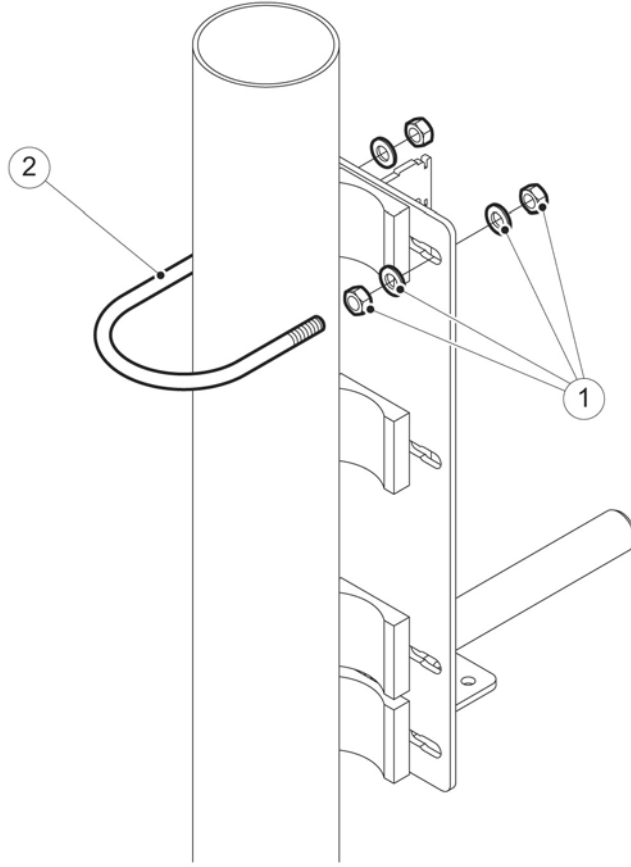


DIKKAT

Kurulumdandan bir hafta sonra tüm cıvata, somun ve Allen anahtarlarının iyi sıkılıp sıkılmadıklarına bakın.



Şekil 1: Boru eyerini konsol üzerine itin



Şekil 2: Konsolu yuvarlak direğe takın

D-1008.0711TR

5.4.3 Konsolun kare direğe takılması

Parçalar

- 1x konsol
- 8x kısaç parçası
- 8x kare boyunlu cıvata M10x20
- 8x cıvata M10x50
- 16x kilit somunu M10
- 24x rondela M10

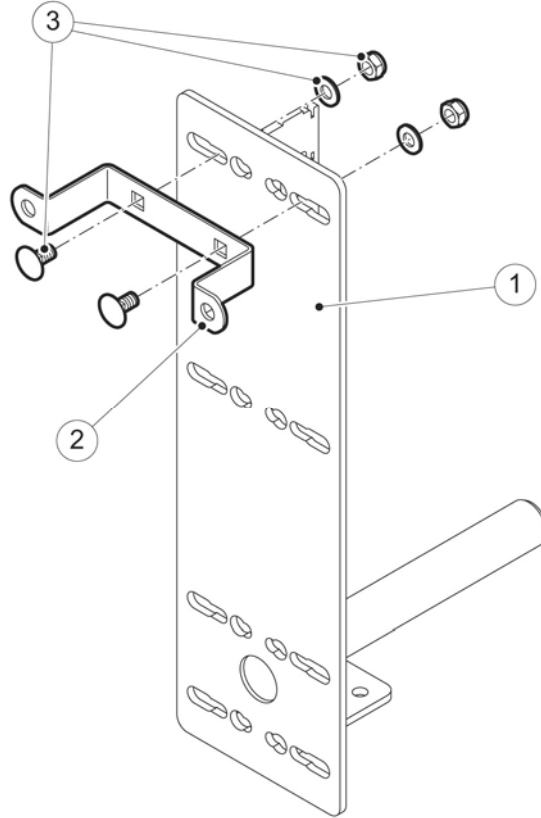
Montaj

1. Direk üzerinde doğru yüksekliği işaretlemek için bir tükenmez kalem kullanın.
2. Dört kısaç parçasını (Şekil 1/2) konsola (1) kare boyunlu cıvata, rondela ve somunla (3) takın.
3. Konsolun üst kısmını (Şekil 2/1) direk üzerine koyulan işarete dayayın.
4. Kısaç parçalarını (3) kısaçlara rondela ve somunla (2) takın.

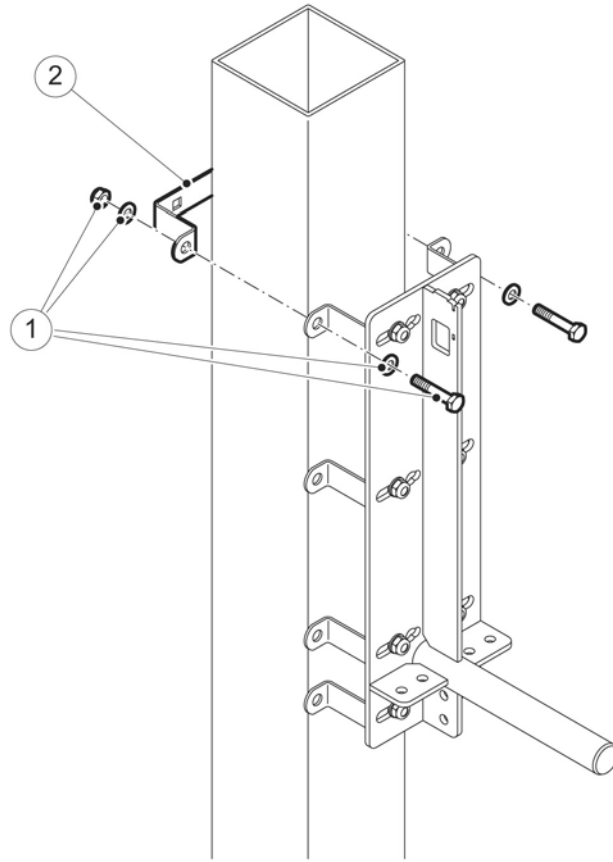


DIKKAT

Kurulumdandan bir hafta sonra tüm cıvata, somun ve Allen anahtarlarının iyi sıkılıp sıkılmadıklarına bakın.



Şekil 1: Kısaç parçasını konsolun üzerine takın



Şekil 2: Konsolu kare direğe takın

D-1008.0711TR

5.5 Motor yuvasını, fırça şaftını ve fırçayı monte edin

Parçalar

- 1x motor yuvası; motor kablosu, elektrik kablosu ve kablo konsolu (26) ile
- 1x fırça
- 1x fırça şaftı; dişli halkası, anahtar ve çivi ile
- 1x yay yuvası
- 1x yay
- 1x rondela M12
- 1x kilit somunu M12
- 1x başlık
- 1x aralama burcu
- 1x cıvata M12x20
- 1x yay kilit rondelası M12

Özel araçlar

- Lokmal anahtar, 19 mm

Motor yuvasını takın

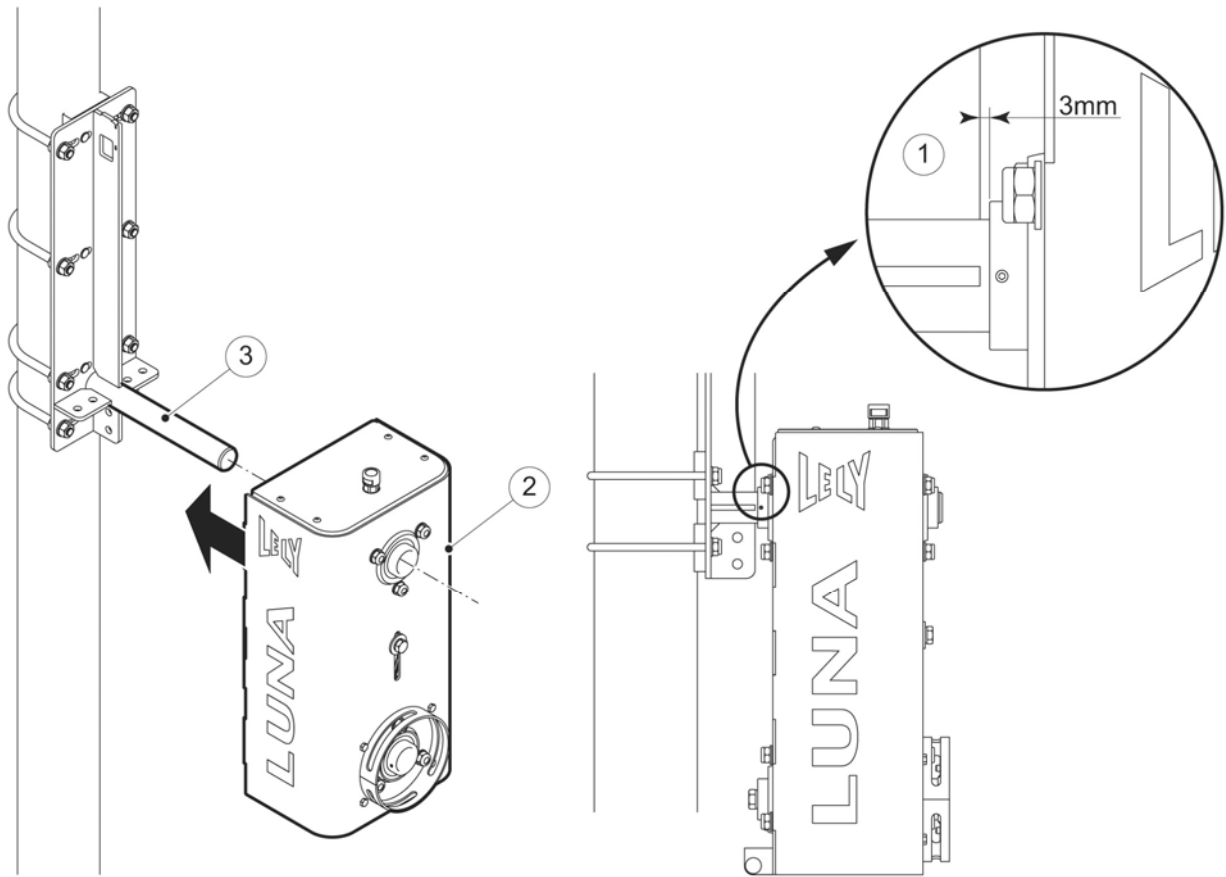
1. Üstte deliği olan motor yuvasını (Şekil 1/2) konsolun şaftı üzerine takın.
2. Motor yuvasının konsolla (3) arasında 3 mm'lik aralığı vardır.
3. Rulman levhalarının üç kilit somununu (Şekil 2/1, 4) of motor yuvasının önü ve arkasında sıkıştırın.
4. Ayarlanan vidayı (2, 3) iki rulmanın üzerinde sıkıştırın.

Fırça şaftını takın

1. Bandı (Şekil 3/1) fırça şaftının üzerindeki anahtardan ayırın.
2. Fırça şaftını motor yuvasına ve dişli kutuya anahtar deliğine olan anahtarla takın.
3. Aralayıcı burcu (3) fırça şaftının üzerine ve motor yuvasının arkasındaki rulmana takın.
4. Aralayıcı burcu fırça şaftının üzerine rondela ve cıvata (4) ile sıkıştırın.
5. Rulman levhalarının üç kilit somununu (Şekil 4/2, 3) of motor yuvasının önü ve arkasında sıkıştırın.
6. Fırça şaftını aralayıcı burç ve rulman seviyeleninceye kadar götürün.
7. Ayarlanan vidayı (1,4) iki rulmanın üzerinde sıkıştırın.
8. Motor destek cıvatalarını (3) sıkın.

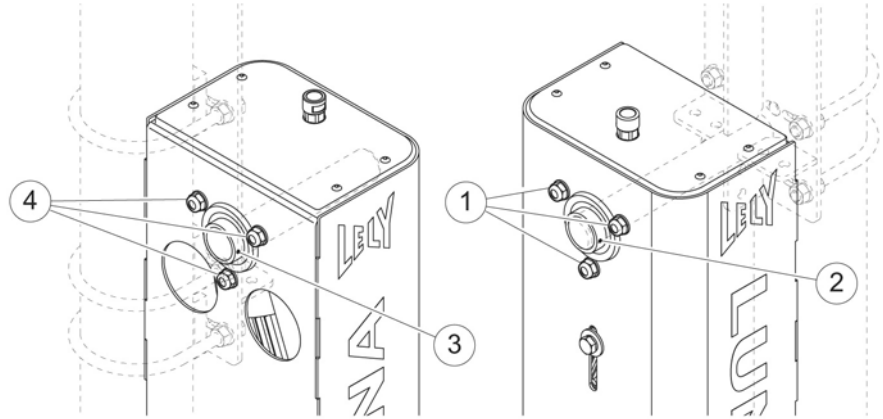
Fırçayı takın

1. Fırçayı (Şekil 5/5) fırça şaftına takın.
2. Yay yuvasını (4) fırça sapına monte edin
3. Yayı (1) yay yuvasına takın
4. Lokmal anahtarı kullanarak rondela ve kilit somununu (2) fırça sapındaki çiviye takın.
5. Kilitleme somununu iyice sıkın.
6. Başlığı (3) fırça sapına takın.

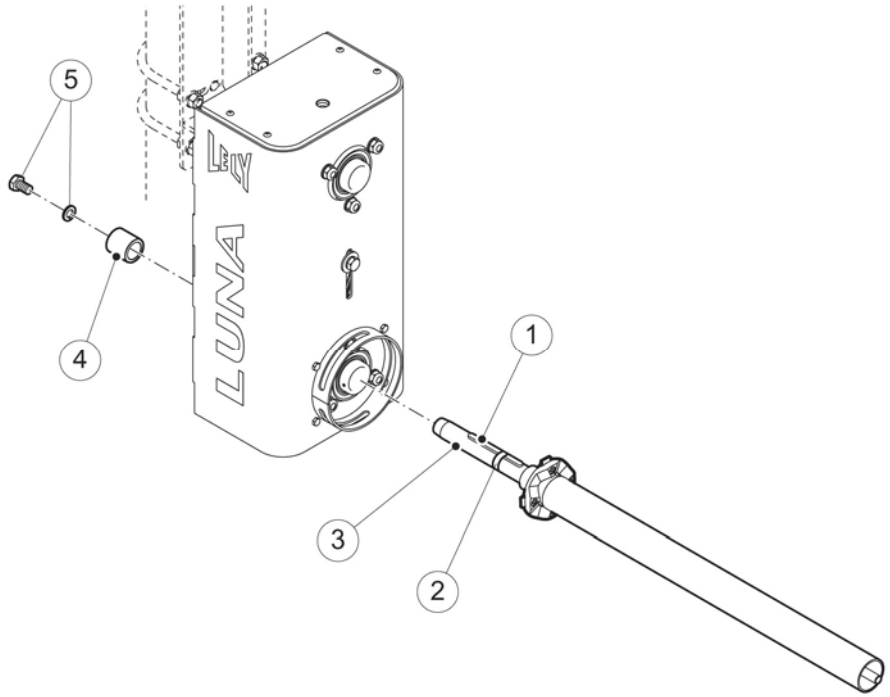


Şekil 1: Motor yuvasını konsol şaftına takın

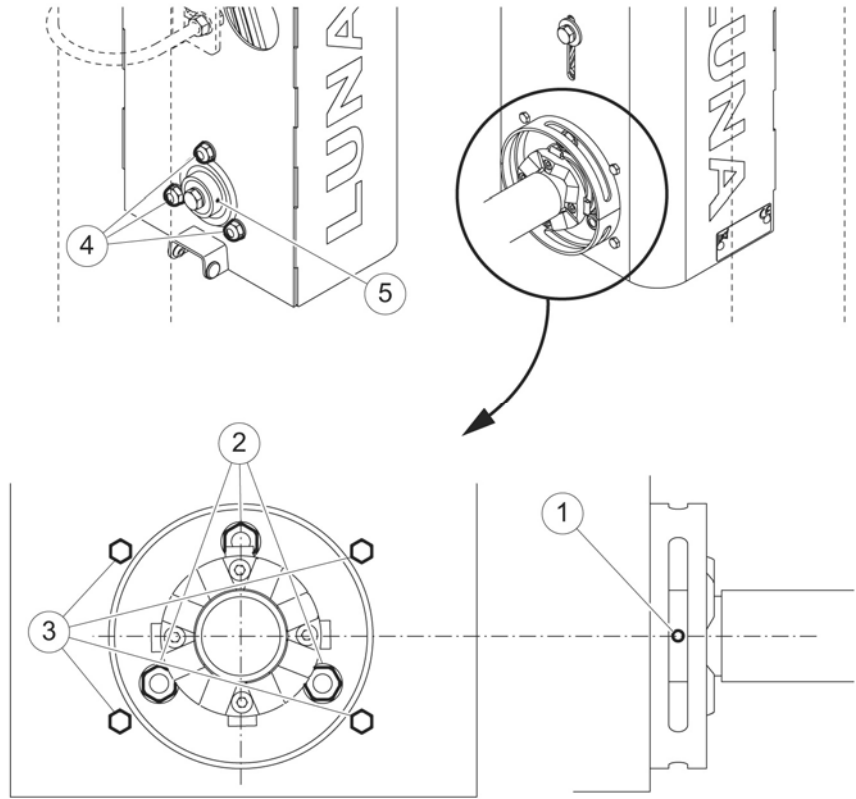
D-1008.0711TR



Şekil 2: Rulman cıvatalarını sıkıştırın

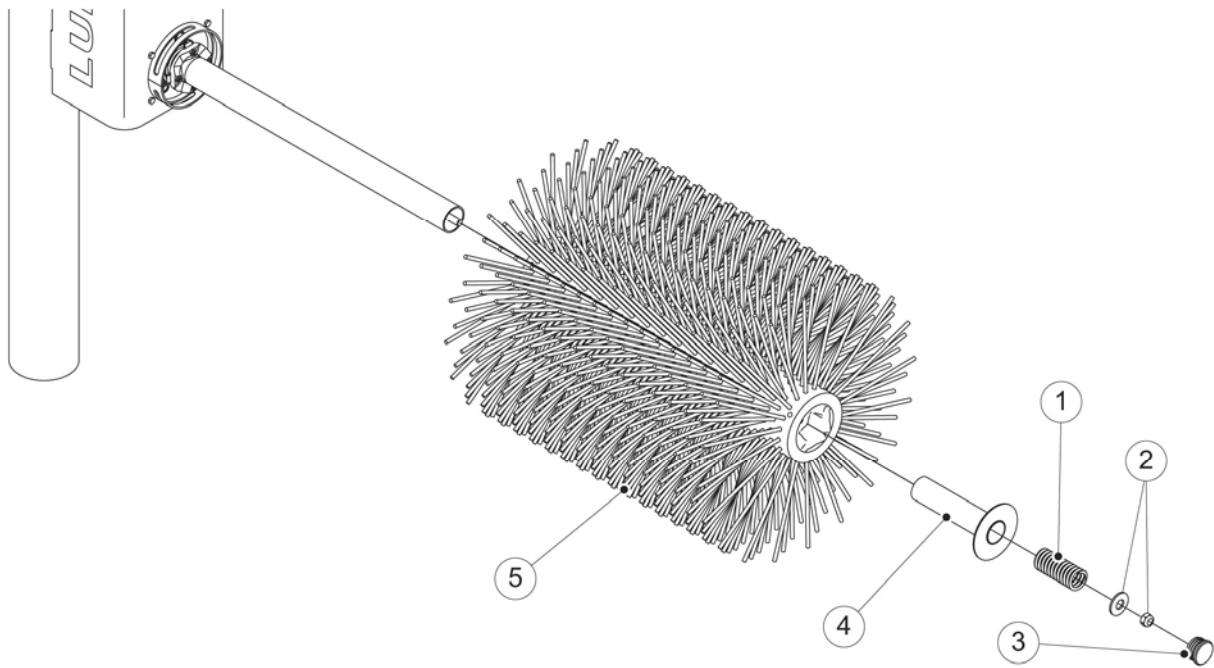


Şekil 3: Fırça şaftını motor yuvasına ve dişli kutuya takın



Şekil 4: Fırça şaftını sıkıştırın

D-1008.0711TR



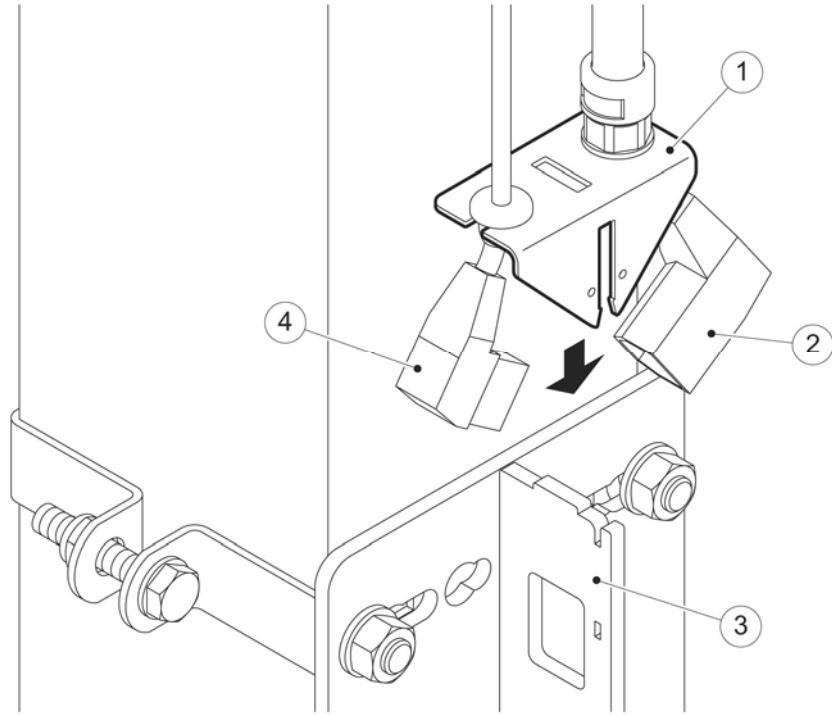
Şekil 5: Fırçayı fırça şaftına takın

5.6 Luna'u ana elektrik kaynağına bağlayın

1. Kablo konsolunu (Şekil 1/1) duvar konsoluna (3) itin.
2. Erkek konektörü (2) dişi konektöre (4) bağlayın.
3. Güç kaynağı kablosunu çöz.
4. Elektrik kablosunun fişini prize tak.
5. Güç kaynağı kablosunun duvara ve direklere doğru bir şekilde bağlanmış olmasına dikkat edin.

 **DIKKAT**

Luna ana elektrik kaynağına bağlandığında kendisi bekleme modunda veya kullanılmaya hazırsa.



Şekil 1: Kablo konsolunu takın

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

6. KULLANIM

6.1 Luna'un AÇMA ya da KAPAMA düğmesine basın

Açma düğmesine basın

1. Fişi prize takın.



Luna ana elektrik kaynağına bağlandığında kendisi bekleme modunda veya kullanılmaya hazırsa.

Kapama düğmesine basın

1. Fişi prizden çekin.

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

7. BAKIM

7.1 Haftalık bakım



UYARI

Bu prosedürü yerine getirmeden Luna'a giden inek trafiğini bloke edin.

1. Fırçanın temiz ve zarar görmemiş olmasına dikkat edin.
2. Gerekirse fırçayı temizleyin veya değiştirin (page 7-1).
3. Fırçanın çapı 30 cm (12 in)'den küçükse fırçayı değiştirin (page 7-1).
4. Motorun ve motor yuvasının havalandırma deliklerinin önünde herhangi bir cisim olmamasına ve deliklerin temiz olmasına dikkat edin.
5. Gerekirse havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça ile temizleyin.
6. Dişli kutusunda yağ sızıntısının olup olmadığına bakın.

7.2 Fırçayı değiştirin

Özel araçlar

- Lokmalı anahtar, 19 mm

Hazırlık



UYARI

Bu prosedürü yerine getirmeden Luna'a giden inek trafiğini bloke edin.

1. Fişi prizden çekin.

Ayırma

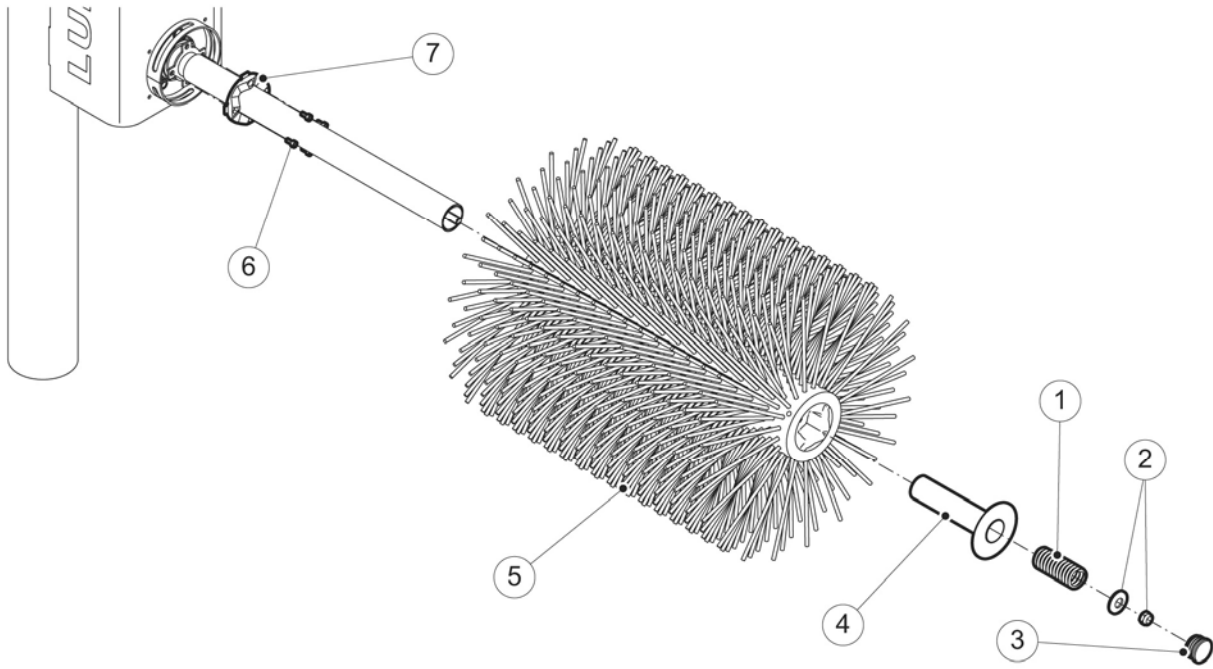
1. Başlığı (Şekil 1/3) yay yuvasından çıkarın (4).
2. Kilit somunu ve rondelayı (2) çıkarın.
3. Yay yuvasını ve yayı (1) fırça sapından çıkarın.
4. Fırçayı (5) fırça şaftından çıkarın.
5. Dört Allen vidasını (6) ve halkayı (7) flanştan ayırın.

Montaj

1. Yeni halkayı (Şekil 1/7) dört Allen vidasıyla (6) flanşın üzerine koyun.
2. Yeni fırçayı (5) fırça şaftına takın.
3. Yay yuvasını (4) fırça sapına monte edin
4. Yayı (1) yay yuvasına takın
5. Lokmal anahtarı kullanarak rondela ve kilit somununu (2) fırça sapındaki çiviye takın.
6. Kilitleme somununu iyice sıkın.
7. Başlığı (3) fırça sapına takın.

Yakından bakış

1. Fişi prize takın.
2. İnek trafiğini çöz.



Şekil 1: Fırçayı değiştirin

8. TEST VE AYAR

Bu el kitabında test ve ayar prosedürleri bulunmaktadır.

D-1008.0711TR

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

9. SORUN GIDERME

9.1 Sorun giderme tablosu

Semptom	Olası neden	Eylem
Luna motor yuvası sapmışsa çalışmaz.	Güç kablosu ana elektrik kaynağına bağlı değildir.	Güç kablosunu ana elektrik kaynağına bağlayın
	Ana elektrik kaynağından elektrik gelmiyor	Ana elektrik kaynağından elektrik gelmesine dikkat edin
	Motor çok ısınmış (Termal kesinti)	Motorun soğumasını bekleyin. Problem düzenli olarak tekrarlıyorsa yerel servis sağlayıcınızı arayın
Fırça yönü değiştirmiyor		Yerel servis sağlayıcınızı arayın
Fırça durmuyor	Kumanda bekleme moduna geçmiyor	Güç kablosunu ana elektrik kaynağından ayırın Yerel servis sağlayıcınızı arayın
Luna'tan anormal sesler çıkıyor		Güç kablosunu ana elektrik kaynağından ayırın Yerel servis sağlayıcınızı arayın

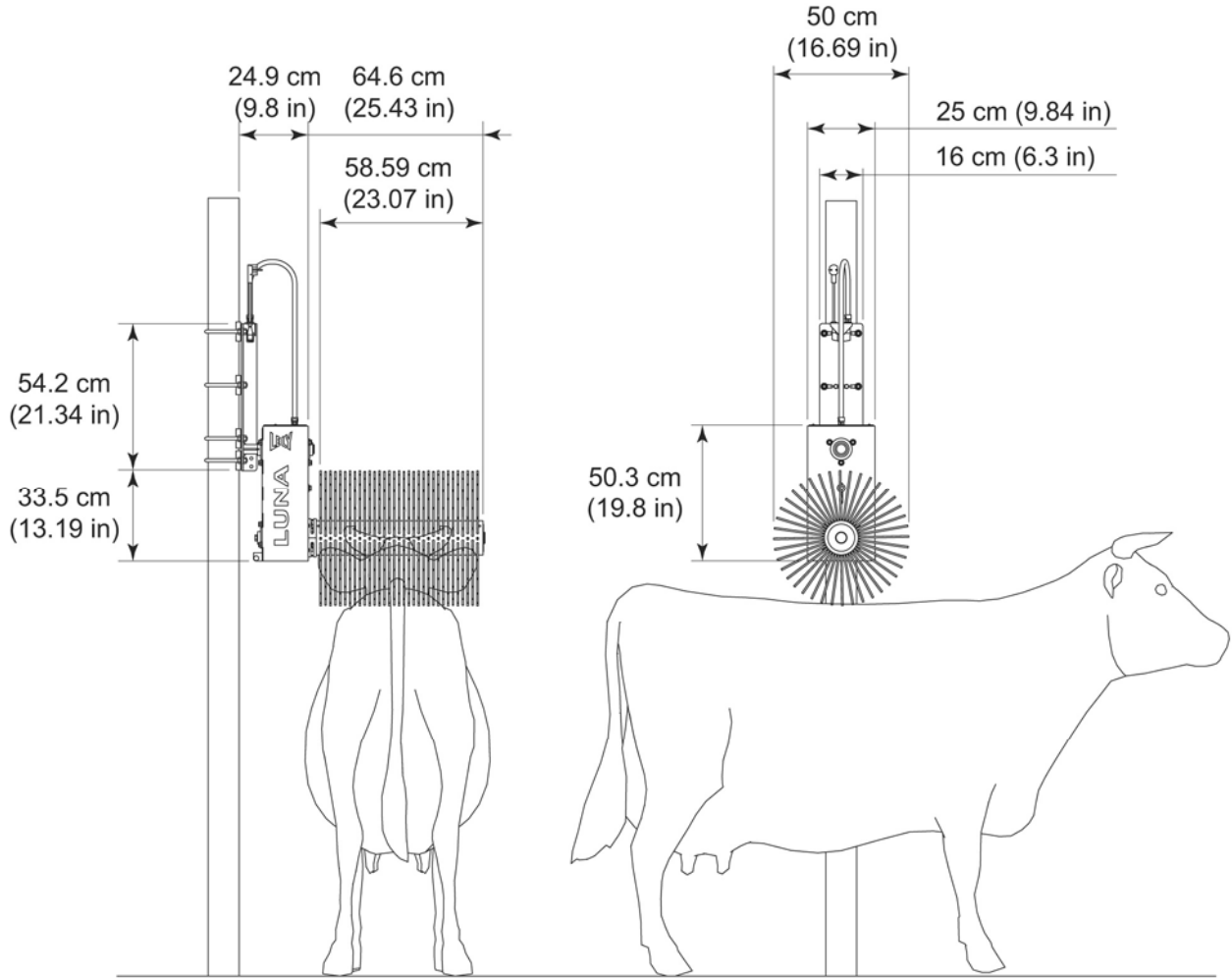
D-1008.0711TR

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

10. DIYAGRAMLAR

10.1 Ebatlar



Luna ebatları

D-1008.0711TR

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

11. YEDEK PARÇALAR

Yedek parça listesi ayrı bir dosya olarak mevcuttur.

D-1008.0711TR

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

GLOSSARY OF TERMS

yakl.: yaklaşık

cm: santimetre

AET: Avrupa Ekonomik Topluluğu

AB: Avrupa Birliği

in: inç

kg: kilogram

lb: sterlin

m: metre

V: Volt

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR

INDEX

A

Ağırlık3-1

E

Ebatlar 3-1, 10-1

F

Fırça

değiştir 7-1

montaj 5-11

tanım 4-4

Fırça sapı

montaj 5-11

tanım 4-3

Fırçayı değiştirin 7-1

i

İnek kılı 2-3, 4-1, 4-5

K

Konsol

montaj 5-5

tanım 4-3

Kullanım koşulları 3-1

L

Luna'u bağlayın 5-15

M

Montaj

konum 5-4

olasılıklar 1-3, 3-1

temin edilen parçaların listesi 5-2

MONTAJ

PROSEDÜRLER 5-1

Motor yuvası

montaj 5-11

tanım 4-3

O

ON/OFF (açık/kapalı) 2-8, 6-1

S

Seri numarası VIII

T

Tip plakası VIII

Tork yükleme VII

U

Uygulanırlık VII

ÖZELLİKLE BOŞ BIRAKILMIŞTIR

D-1008.0711TR



— innovators in agriculture —

D-1008.0711TR



— innovators in agriculture —

D-1008.0711TR

LELY INDUSTRIES NV

Weverskade 110

NL-3147 PA Maassluis

Tel +31 (0)10 - 59 96 333

Fax +31 (0)10 - 59 96 444

www.lely.com

— Live Life Lely —